Sasha Katz x Chun Hua Catherine Dong

Elles... étaient une fois

Depuis toujours, les contes de fées et les légendes donnent aux femmes une place aussi fascinante qu'ambiguë. Déesses, guerrières, enchanteresses ou créatures mystérieuses, elles incarnent autant la beauté que le danger, la fragilité que le pouvoir.

De Ame-onna, la femme de la pluie japonaise, aux femmes-renardes des légendes chinoises, en passant par l'intrépide Mulan, ces figures mythiques évoluent entre mystère, métamorphose et liberté.

Sasha Katz réinterprète les figures féminines du folklore japonais à travers des portraits hyperréalistes en 3D, révélant la vulnérabilité et l'humanité derrière leur beauté troublante.

Chun Hua Catherine Dong puise dans les légendes chinoises pour créer des figures énigmatiques et surnaturelles dont les métamorphoses numériques brouillent les frontières du genre, du réel et de l'imaginaire.

À la Galerie Charlot, les deux artistes font entrer ces récits ancestraux dans l'ère numérique, créant des univers visuels singuliers où la technologie rencontre la mythologie et où le réel se mêle au fantastique.

Throughout history, fairy tales and legends have portrayed women as fascinating and ambiguous figures — goddesses, warriors, enchantresses, and mysterious creatures embodying both beauty and danger, fragility and power.

From Ame-onna, the Japanese rain woman, to the fox women of Chinese legends and the fearless Mulan, these mythical figures navigate between mystery, transformation, and freedom.

Sasha Katz reimagines female characters from Japanese folklore through hyperrealistic 3D portraits, revealing the vulnerability and humanity behind their haunting beauty.

Chun Hua Catherine Dong draws on Chinese legends to create enigmatic, supernatural figures whose digital transformations blur the boundaries of gender, reality, and imagination.

At Galerie Charlot, the two artists bring these ancestral narratives into the digital age, creating singular visual worlds where technology meets mythology, and reality merges with fantasy.

Soirée d'ouverture/ Opening, **Jeudi 5 Novembre 18h00-21h**
Opening, ***Thursday, November 5th, 6pm-9pm***

Exposition, **Du 6 Novembre au 16 janvier 2027**
Exhibition, ***From November, 6th to January 16 th***



Depuis toujours, les contes de fées et les légendes façonnent notre imaginaire collectif. Peuplés de créatures fantastiques, de métamorphoses et de mystères, ces récits accordent aux femmes une place aussi fascinante qu'ambiguë. Tour à tour enchanteresses, déesses, héroïnes ou créatures inquiétantes, elles incarnent la beauté autant que le danger, le désir autant que la peur, la fragilité autant que le pouvoir. Leur mystère fascine, leur liberté dérange, leur beauté séduit autant qu'elle peut inquiéter.
À travers ces figures féminines, les contes et les légendes révèlent les contradictions du regard porté sur les femmes au fil des siècles : admirées et redoutées, idéalisées et marginalisées, elles oscillent entre soumission et puissance, innocence et transgression, humanité et surnaturel.

À la Galerie Charlot, Sasha Katz et Chun Hua Catherine Dong revisitent ces représentations féminines issues des contes de fées japonais et des légendes chinoises, leur offrant une nouvelle existence à travers les langages de l'art numérique.

Sasha Katz puise dans les contes japonais pour réinterpréter des personnages féminins traditionnellement associés à la peur et au surnaturel. À travers des portraits créés en 3D, dont le réalisme évoque la photographie, elle les libère de leur dimension effrayante pour révéler leur humanité et leur complexité. Derrière ces apparitions mystérieuses se dessinent des émotions universelles : la solitude, le désir, la jalousie, l'abandon, le vieillissement ou la maternité. Pour cette exposition, Sasha Katz a conçu, en collaboration avec Didier Clain, huit compositions sonores qui génèrent des formes visuelles abstraites, prolongeant l'histoire de chaque femme au-delà de son portrait.

Chun Hua Catherine Dong explore l'univers des contes de fées et des légendes chinoises en faisant dialoguer leurs symboles avec les technologies contemporaines. Ses créations numériques, inspirées notamment de l'esthétique délicate de la porcelaine chinoise, interrogent les représentations féminines, entre beauté idéalisée, mystère et transformation.

À travers deux univers artistiques singuliers, l'exposition propose une relecture contemporaine de ces figures féminines, longtemps façonnées par les fantasmes, les peurs et les désirs collectifs. Le numérique devient un espace de réinvention où les frontières entre réel et imaginaire, beauté et étrangeté, vulnérabilité et puissance s'estompent.
Entre fascination et inquiétude, séduction et mystère, ces héroïnes nous invitent à questionner non seulement la place des femmes dans les récits d'hier, mais aussi le regard que nous portons sur elles aujourd'hui.



Fairy tales and legends have long shaped our collective imagination. Filled with fantastical creatures, transformations, and mysteries, these stories have given women a role as fascinating as it is ambiguous. As enchantresses, goddesses, heroines, or unsettling creatures, they embody beauty as much as danger, desire as much as fear, fragility as much as power. Their mystery fascinates, their freedom unsettles, and their beauty is as captivating as it can be disturbing.

Through these female figures, fairy tales and legends reveal the contradictions in how women have been perceived throughout history: admired and feared, idealized and marginalized, they move between submission and power, innocence and transgression, humanity and the supernatural.

At Galerie Charlot, Sasha Katz and Chun Hua Catherine Dong revisit these representations of women drawn from Japanese fairy tales and Chinese legends, giving them new life through the languages of digital art.

Sasha Katz draws inspiration from Japanese tales to reinterpret female characters traditionally associated with fear and the supernatural. Through 3D-generated portraits with photographic realism, she frees them from their frightening nature to reveal their humanity and complexity. Behind these mysterious apparitions emerge universal emotions: loneliness, desire, jealousy, abandonment, ageing, and motherhood. For this exhibition, Sasha Katz has created eight sound compositions in collaboration with Didier Clain, generating abstract visuals that extend each woman's story beyond her portrait.

Chun Hua Catherine Dong explores the world of Chinese fairy tales and legends, bringing their symbols into dialogue with contemporary technologies. Her digital creations, inspired in particular by the delicate aesthetics of Chinese porcelain, question representations of femininity, navigating between idealized beauty, mystery, and transformation.

Through two distinctive artistic universes, the exhibition offers a contemporary reinterpretation of these female figures, long shaped by collective fantasies, fears, and desires. Digital technology becomes a space for reinvention, where the boundaries between reality and imagination, beauty and strangeness, vulnerability and power begin to dissolve.

Between fascination and unease, seduction and mystery, these heroines invite us to question not only the place of women in the stories of the past, but also the way we perceive them today.